Second International Conference on Telecollaboration in Higher Education
Trinity College Dublin, 21st-23rd April 2016

UNICollaboration

Schedule

Fáilte Ireland
National Tourism Development Authority

meet in ireland.com

TRINITY Long Room Hub HUB — Arts & Humanities Research Institute

[Type text]

Wednesday 20th April

19.30 Welcome reception   **Trinity Long Room Hub, Trinity College Dublin**

You may wish to join us for a drink in one of the many nearby pubs afterwards!

Thursday 21st April – Arts Building / Trinity Long Room Hub

8.30	**Registration opens**	*Arts Building Concourse*
9.30-10.00	**Opening Ceremony**	*Emmet Theatre*
10.00-11.00	**Keynote Lecture by Celeste Kinginger:**	
	"Telecollaboration and student mobility for language learning"	*Emmet Theatre*
11.00-11.30	**Coffee break**	*Arts Building Concourse*

Posters (coffee breaks + lunch)   *Arts Building Concourse*

Stephen Capobianco, Nadia Rubaii & Sebastian Lippez De Castro: *Promoting Teamwork, Intercultural Competencies and Digital Fluency: Lessons from a Real-Time North-South Teaching Collaboration*

Hisae Matsui, Thom W Rawson & Brendan Van Deusen: *Pursuing the curriculum goal through telecollaboration: Using telecollaboration as a student resource in language learning classes*

Maja Zawierzeniec: "*Proyecto subjuntivo" - telecollaborative project between the Universities in Warsaw and Barcelona, focused on the methodology of teaching the Spanish subjunctive mood*

11.30-13.00 Parallel Sessions (ThAM1)

Assessment *Room 5052* Chair: Nataly Tscherepashenets	Curricular Integration *Neill Theatre (TLRH)* Chair: Christine Appel	Intercultural Learning Outcomes *Swift Theatre* Chair: Bryan Smith	Pedagogy *TRiSS Conference Room* Chair: Ciara Wigham	Models of Telecollaboration *Emmet Theatre* Chair: Juan Alba Duran
Małgorzata Kurek & Andreas Müller-Hartmann: ***Should I tell my partners or should my teacher do it? – Group formation processes in telecollaborative projects***	Jelena Deutscher: ***Beyond Borders – Telecollaboration in Secondary Geography Education in Germany***	Miguel Angel Candel-Mora: ***Exploitation of Learner-Generated Content from an Intercultural Communication TeleCollaborative Project***	Claudia Berger: ***Learning a 'distant language' through telecollaboration: echoes of the oral exchange in the written feedback of the conversation***	Tim Lewis: ***The Many Faces of E-Tandem Learning***
Erica Johnson: ***Intergenerational Telecollaboration: What Risks For What Rewards?***	Sake Jager: ***Integrating telecollaboration: Remove the barriers, improve the results?***	Marco Cappellini & Nicola Macré: ***Intercultural learning in teletandem (b)logs***	Robert O'Dowd: ***"On the outside looking in": A Review of Criticism of Telecollaborative Research and Practice***	Marie-Thérèse Batardière & Francesca Helm: ***Fostering students' engagement with topical issues through different modes of online exchange***
Elena G. Schmitt: ***Meaningful engagement and interaction in a telecollaborative teacher preparation program: the use of Padlet***	Barbara Loranc-Paszylk: ***Incorporating cross-cultural videoconferencing to enhance Content and Language Integrated Learning at the tertiary level***	Melinda Dooly: ***Helping HE students become 'telecollaboratively efficient': A pedagogical proposal***	Emma Trentman: ***Telecollaboration in the Arabic Language Classroom***	Linda Joy Mesh: ***Intercultural communication for professional development: Creative approaches in higher education***

13.00-14.00 Lunch Arts Building Concourse

14.00-15.30   Parallel Sessions (ThPM1)

Linguistic Aspects *Room 5052* Chair: Barbara Lloranc-Paszylk	Web 2.0 *Neill Theatre (TLRH)* Chair: Claudia Berger	Intercultural Learning Outcomes *Swift Theatre* Chair: Antje Neuhoff	Language Learning Outcomes *TRiSS Conference Room* Chair: Bernd Rüschoff	Models of Telecollaboration *Emmet Theatre* Chair: Elke Nissen
Susana S. Fernández: ***Communication strategies in a telecollaboration project with focus on Latin-American history***	Liudmila Klimanova: ***Researching multimodal identity-in-interaction in college-level telecollaboration***	Leila Dacosta: ***The performance of gender in telecollaboration***	Yuka Akiyama: ***Comprehensibility and Its Correlates: What Changes Over a Semester of Telecollaborative Interaction?***	Philomena Meechan: ***Extending Telecollaboration to Other Disciplines***
Marina Orsini-Jones, Zoe Gazeley-Eke, Hannah Leinster & Elwyn Lloyd ***Global Citizenship as a Threshold Concept: Addressing Troublesome Knowledge in Online Intercultural Exchange Projects with Mexico***	Maria Luisa Malerba & Christine Appel: ***Telecollaboration in online communities for L2 learning***	Martine Derivry-Plard & Paloma Castro: ***Paris-Valladolid Intercultural Telecollaboration in higher education: multifaceted outcomes in ELF***	Morgane Domanchin & Christine Develotte: ***Towards the empowerment of the learner - students' autonomy and uses of external resources in a multimodal environment. The case of a Franco-American telecollaboration using a desktop video conferencing system***	Jennifer Claro: ***Video-based communication in an online intercultural tandem (Japan-Canada) exchange: A multimodal learning experience***
Barry Pennock-Speck & Begoña Clavel-Arroitia: ***Analysing Students' Communicative Strategies in Synchronous Telecollaboration Interactions from a Multimodal Perspective***	Houssine Soussi: ***Telecollaboration in the context of foreign language learning: towards Social Networked Enhanced Language Learning (SNELL)?***	Diane Ceo-DiFrancesco, Oscar Kennedy Mora & Andrea Serna Collazos: ***Developing Intercultural Communicative Competence across the Americas***	Claudia Grümpel & Analía Cuadrado: ***Corrective Feedback (CF) and Negotiation of Meaning (NoM) and task testing in telecollaboration between beginners of Third Language Learning (German, Spanish)***	Sandro De Martino: ***The "Bologna–München" Tandem – experiencing interculturality***

15.30-16.00 Coffee **Arts Building Concourse**

16.00-17.00 **Parallel Sessions (ThPM2)**

Room 5052 Chair: Mirjam Hauck	**Interactional Aspects** *Swift Theatre* Chair: Claudia Grümpel	**Intercultural Learning Outcomes** *Uí Chadhain Theatre* Chair: François Mangenot	**Language Learning Outcomes** *Emmet Theatre* Chair: Françoise Blin	**Research Methdology / Student Experience** *TRiSS Conference Room* Chair: Małgorzata Kurek
Problem shared Emmanuel Ebenezer Abruquah, Mirja Kinnunen, Vuokko Penttilä, Ildikó Dósa, Miguel Ángel Candel-Mora: ***Problems in Motivating Students in Active Telecollaboration***	Shona Whyte & Linda Gijsen: ***Telecollaboration for language learning in secondary schools: promoting interaction in the EFL classroom via a blended teacher education course***	Jonathan Mason: ***Telecollaboration as a Tool for Building Intercultural and Inter-Religious Understanding: The Sousse - Villanova Programme***	Nataly Tcherepashenets: ***Telecollaboration, World Citizenship and the Quest for the Social Justice: US-Mexico Project***	Eugénie Duthoit: ***Improving oral communication skills through a multimodal platform: from repairs to situated actions***
Integrating Telecollaboration in Higher Education Institutions Oscar Mora, Colleen Coffey, Carolina Marturet de Paris: ***Collective Impact as a Best Practice Method for Scaling and Enhancing Learner Experience in Telecollaboration***	Ciara R. Wigham & Julie Vidal: ***Multimodal strategies allowing negative feedback to be softened during webconferencing-supported interactions***	Constanza Rojas-Primus: ***CHILCAN: A Chilean-Canadian Intercultural Telecollaborative Language Exchange***	Petra Hoffstaedter & Kurt Kohn: ***Cooperative autonomy in online lingua franca exchanges: Case studies from secondary foreign language education***	Yasmin El-Hariri: ***Learner experiences with eTandem Language Learning and the role of affect***

19.00 Historic Walking Tours / Literary Pub Crawl – details to be confirmed

21.00 CALICO Social – venue to be confirmed

Friday 22nd April – *Hamilton Building*

8.30   **Registration opens**

9.30-10.30   **Keynote Lecture by Andreas Müller-Hartmann:**

"A task is a task is a task is a task… or is it? Researching tasks in telecollaborative teacher education – the need for more qualitative research"   **Joly Theatre**

10.30-11.30   Parallel Sessions (FrAM1)

Blended and Virtual Mobility *Maxwell Theatre* Chair: Jana Zverinova	Models of Telecollaboration *Salmon Theatre* Chair: Julia Renner	Research Methodology *Synge Theatre* Chair: Linda Gijsen	Student Experience *Global Room* Chair: Makiko Hoshii
Marta Giralt & Catherine Jeanneau: ***Preparing students' mobility through telecollaboration: Developing intercultural communication competence prior to the period abroad***	Christine Appel & Joan-Tomàs Pujolà Font: ***Telecollaboration and MOOCs: A mismatch or a marriage in the making?***	Paula Leone & Solange Aranha: DOTI: ***Databank of Oral Teletandem Interactions***	Simeon David Flowers and Brent Allan Kelsen: ***Digital Sojourn: A study of learner experience during a Japan-Taiwan intercultural Facebook exchange***
Vicky Leahy & Laurence de Gruil: ***Combining telecollaboration with physical mobility***	Sabela Melchor-Couto & Kristi Jauregi: ***The role of "coaching" in telecollaborative language exchanges***	Marije Michel & Bryan Smith: ***Measuring Structural Alignment During L2 Peer Interaction via Synchronous CMC – An Eye Tracking Study***	Michael Hauchecorne: ***Telecollaborative creative writing: could these two first words do more than rhyming together?***

11.30-12.00   Coffee   Hamilton Building Concourse

Posters (coffee breaks + lunch)   *Hamilton Building Concourse*

Ildikó Dósa: *International online cooperation in teaching intercultural communication*

Yoshihiko Shimizu: *Study of telecollaborative exchange supporting high schools between Japan and Hawaii to realize cultural differences*

Kirby Vincent & Sandro Amendolara: *Intercultural encounters through video conferencing*

12.00-13.00   Parallel Sessions (FrAM2)

Interactional aspects *Maxwell Theatre* Chair: Joan-Tomàs Pujolà Font	Models of Telecollaboration *Salmon Theatre* Chair: Anna Nicolaou	Teacher Training and Competences *Synge Theatre* Chair: Melinda Dooly	Assessment *Global Room* Chair: Marije Michel
Yuka Akiyama: *Vicious vs. Virtuous Cycles of Turn Negotiation in Japanese-American Telecollaboration:*	Grace Dolcini & Grit Matthias: *How to teach intercultural communication without talking about two cultures*	Jennifer Valcke & Elena Romero Alfaro: *Online Exchange for Teaching in English*	Margarita Vinagre: *Assessing competence development in virtual collaboration: English as a Medium of Instruction in Spanish Higher Education*
Tamao Araki & Kayo Yamamoto: *Interactions and learner language in an asynchronous computer-mediated communication program*	Eric Hagley: *Scaling Virtual Exchange*	Mary Risner & Swapna Kumar: *Global Education and Telecollaboration in the Pre-Service Teacher Classroom*	Anne Mullen: *Directed vs. Undirected Telecollaborative Tasks in Assessing Intercultural Development*

13.00-14.00   Lunch   Hamilton Building Concourse

14.00-15.30 Parallel Sessions (FrPM1)

Problem shared *Maxwell Theatre* Chair: Kurt Kohn	Interactional aspects *Salmon Theatre* Chair: Margarita Vinagre	Intercultural Learning Outcomes *Synge Theatre* Chair: Miguel Ángel Candel Mora	Student Experience *Global Room* Chair: Robert O'Dowd	Language Learning Outcomes *East End 3 (LTEE3)* Chair: Sabela Melchor-Couto
Linda Gijsen & Jozef Colpaert: *Collaboration in Telecollaborative Projects*	Elke Nissen: *Interacting with peers: what kind of support do students look for in different communication scenarios?*	Sonja Brunsmeier, Senta Goertler & Carly Lesoski: *Learning through and within telecollaboration: participation, reflection and analysis*	Mariusz Marczak: *Translator Education 2.0 - Students' Perspective on Web 2.0-enhanced Telecollaboration as Added Value in Translator Education*	Juan Albá Durán, Joan-Tomàs Pujolà Font, Carolina Fernández Royón & Gerdientje Oggel: *Two goals, one project: the RUG-UB telecollaboration experience between language learners and trainee teachers*
Teresa McKinnon and Mirjam Hauck: *To badge or not to badge?*	Rose van der Zwaard & Anne Bannink: *NNS/NS telecollaboration in dyadic task-based SCMC: task-appropriate versus face-appropriate behaviour.*	Elwyn Lloyd, Marina Orsini-Jones, Régine Barbier & Michelle Wylie: *The agony and the ecstasy: teaching global citizenship competences through international intercultural projects, lessons learnt.*	Anna Nicolaou & Ana Sevilla-Pavón: *Exploring telecollaboration through the lens of university students*	Luisa Dutra: *Learning Portuguese L2 through telecollaboration and mobile devices*
Melinda Dooly & Francesca Helm: *Space, time and mode in multimodal data: challenges for transcription and representation*	Nicolas Guichon: *What you see is that I care: reflections on online teacher presence*	Bart van der Velden, Casper van der Heijden & Sophie Millner: *Rise and shine - contributing to young people's competences through virtual exchange*	Shannon Sauro: *Student Perspectives on Intercultural Learning from an Online Teacher Education Partnership*	Agnes Pal & Ysabel Olmo: *Fruits of a Conference: A Padua-Budapest Telecollaboration Initiative*

15.30-16.00 Coffee   Hamilton Building Concourse

16.00-17.00   Parallel Sessions (FrPM2)

Teacher Training and Competences *Maxwell Theatre* Chair: Sake Jager	Interactional aspects *Salmon Theatre* Chair: Nicolas Guichon	Intercultural Learning Outcomes *Synge Theatre* Chair: Sarah Guth	Student Experience *Global Room* Chair: Shannon Sauro
Geoff Lawrence, Elana Spector-Cohen, & Marlon Valencia: ***Can International Telecollaboration Promote Graduate Foreign Language Teacher Education?***	François Mangenot & Dora Loizidou: ***Interactional Dimension of Online Asynchronous Exchange in an Asymmetric Telecollaboration***	Yi'an Wang & Steve J. Kulich: ***Telecollaborative Research and Practice in the Higher Education Context in China: Report on a "Home-based" Online Intercultural Encounter Project and a FutureLearn MOOC IC Course***	Johdi Quinn: ***Skype's the Limit: Telecollaboration - creating a transformative learning space for students of modern languages***
Teresa McKinnon: ***Sharing practice in the open: heutagogy in action.***	Julia Renner: ***Applying conversation analysis in telecollaboration research: an analysis of conversational coherence in audio-visual eTandems***	Se Jeong Yang: ***Two languages with one culture: a telecollaborative experience for the development of ICC between Korean heritage language learners and Korean English language learners***	Annick Rivens Mompean, Marco Cappellini, & Anna-Katharina Elstermann: ***The expression of reciprocity in reflective logs of teletandem language learners***

17.00-18.00   Launch of UniCollaboration Organisation *Joly Theatre*

19.30   Conference dinner – buffet meal in Café en Seine, Dawson Street

Saturday 23rd April – *Arts Building / Trinity Long Room Hub*

9.30-10.30   **Keynote Lecture by David Little:**

"Learner autonomy and telecollaborative language learning"   **Emmet Theatre**

10.30-11.00   **Coffee**   *Arts Building Concourse*

11.00-12.00   Parallel Sessions (SaAM1)

Problem Shared *Room 5052* Chair: Francesca Helm	Teacher Training and Competences *Swift Theatre* Chair: Shona Whyte	Interactional Aspects *Neill Theatre (TLRH)* Chair: Tim Lewis	Research Methodology *TRiSS Conference Room* Chair: Marie-Thérèse Batardière	Student Experience *Uí Chadhain Theatre* Chair: Erica Johnson
Gabriel Guillén: *How to keep students accountable? The problem of semi-controlled e-tandem assessment*	Jarosław Krajka: *Electronic appearances in TEIL instruction - expanding intercultural teacher training with telecollaborative activities*	Makiko Hoshii & Nicole Schumacher: *Problem-solving Interaction in GFL Videoconferencing*	Yuka Akiyama & Joe Cunningham: *Searching for Pedagogical and Research Prototypes of Telecollaboration Over 20 Years: A Research Synthesis*	Kamila Burzyńska: *Towards the first telecollaborative task - teaching students how to read like writers through peer review utilization*
Julia Renner & Yasmin El-Hariri: *A tightrope walk between autonomy and instruction: The challenge of integrating eTandems into institutional contexts*	Anna Turula: *Offline and distributed teaching presence in EFL teacher training telecollaboration*	Tina Waldman, Götz Schwab & Efrat Harel: *Getting their feet wet: trainee EFL teachers in Germany and Israel collaborate online to promote their telecollaborative competence through experiential learning*	Aparajita Dey-Plissonneau & Françoise Blin: *Emerging affordances in telecollaborative multimodal interactions*	Kirtsen Telwak: *Metacognition and the telecollaborative experience: Reflections on conversations with Carlos Felipe*

12.00 -12.30   Closing Ceremony   *Emmet Theatre*